

## General Terms and Conditions of Deltacel International bv

---



Art. 1 These general terms and conditions form part of every agreement concluded with Deltacel International BV, without prejudice to the applicability of the General Terms and Conditions of Belgian Freight Forwarders 2005 to forwarding operations, the General Logistics Conditions 2015 to the operations described therein, the terms of the bills of lading used for the transports, and the General Terms and Conditions for the services of an Exhibition Forwarder. Deviating special provisions are only binding if agreed upon in writing and apply only to the agreements to which they relate.

Art. 2 The client undertakes to provide in a timely manner all necessary and useful information concerning the goods as well as the instructions regarding their further destination. Among other things and without limitation, the client shall provide an accurate description of the nature, quality, characteristics, and quantity of the goods, and shall disclose all relevant data for their proper handling and storage. Regarding dangerous goods, the client shall specify clearly the nature of the goods, provide an accurate description, and indicate their classification based on the IMCO code. Deltacel International is not obliged to verify whether the goods offered for storage correspond in content and/or quality to their description. Deltacel International is released from any compensation due to damage caused by insufficient information.

Art. 3 The client shall bear all costs and any damage and/or loss resulting from non-compliance with its obligations. Moreover, the client shall indemnify Deltacel International against all claims from third parties due to material, immaterial, bodily, and/or property accidents and/or damages resulting from non-compliance with its obligations.

Art. 4 Deltacel International shall not be liable for immaterial, bodily, and/or property accidents, damages, and/or losses for any reason whatsoever, except in cases where it is proven that the aforementioned accidents, damages, and/or losses are due to intentional or grossly negligent acts of Deltacel International or its agents.

Art. 5 Storage and handling of the goods are at the risk of the goods, unless explicitly and in writing the client gives renewed instructions for insurance to Deltacel International for each assignment. In the event an insurance assignment has been given, Deltacel International shall be considered only as an intermediary without liability.

Art. 6 Any claims that the client believes it must exercise must be submitted within 6 months, subject to forfeiture, unless other deadlines are set by legal provisions. This period starts from the end of the assignment or, in case of dispute, from the date of sending the invoices. In addition to the aforementioned forfeiture, no complaints will be accepted if, at the termination of the assignment before Deltacel International, no reservation was made for loss and visible damage within 2 days and for loss and invisible damage within 7 days after the termination of the assignment. These deadlines are valid unless other deadlines are set by legal provisions.

Art. 7 All invoices are payable upon receipt. In case of non-compliance, Deltacel International is entitled, without notice, to charge an interest compensation of 8.5% per month, calculated from the invoice date. Furthermore, in case of exceeding the payment term by more than thirty days, Deltacel International is entitled, without reminder, to charge a compensation amounting to 15%.

Art. 8 All disputes arising between the parties will be submitted to the judgment of the competent court of Turnhout. However, Deltacel International is always authorized to bring the dispute before another competent court.

**Art. 1** Deze algemene voorwaarden maken deel uit van elke met de bv Deltacel International gesloten overeenkomst, onverminderd de toepasselijkheid van de Algemene Voorwaarden der Expeditie van België 2005 op expeditieverrichtingen, van de Algemene Logistieke Voorwaarden 2015 op de daarin beschreven verrichtingen van de voorwaarden van de connossementen die voor de transporten gebruikt worden en van de Algemene Voorwaarden voor de diensten van een Beurs Expediteur. Hiervan afwijkende bijzondere bedingen zijn slechts bindend indien zij schriftelijk zijn overeengekomen en gelden alleen voor de overeenkomsten waarop zij betrekking hebben.

**Art. 2** De opdrachtgever verbindt er zich toe tijdig alle noodzakelijke en nuttige informatie betreffende de koopwaar alsmede de instructies met betrekking tot hun verdere bestemming te verstrekken. Hij zal onder meer en zonder dat deze opsomming limitatief is, een juiste beschrijving van de aard, de kwaliteit, de eigenschappen, het aantal stuks van de koopwaar moeten opgeven, en alle nuttige gegevens met het oog op een goede behandeling en opslag ervan, ter kennis brengen. De opdrachtgever zal wat de gevaarlijke goederen betreft, zeer duidelijk specificeren om welke goederen het gaat, er een juiste beschrijving van geven, de kwalificatie ervan opgeven gebaseerd op de IMCO code. De bv Deltacel International is niet gehouden te controleren of de voor opslag aangeboden koopwaar wat de inhoud en/of de kwaliteit aangaat overeenstemt met hun beschrijving. De bv Deltacel International is ontslagen van alle vergoedingen ingevolge schade ontstaan door onvoldoende informatie.

**Art. 3** De opdrachtgever staat in voor alle kosten en voor alle schade en/of verlies die het gevolg zijn van de niet nakoming van zijn verplichtingen. Hij is bovendien gehouden de bv Deltacel International te vrijwaren tegen alle aanspraken van derden wegens materiële, immateriële, lichamelijke en/of stoffelijke ongevallen en/of schade die te wijten zijn aan de niet nakoming van zijn verplichtingen.

**Art. 4** De bv Deltacel International is niet aansprakelijk voor immateriële, lichamelijke en/of stoffelijke ongevallen en/of schade en/of verlies uit welke hoofde ook niets uitgezonderd, tenzij zou bewezen worden dat de bedoelde ongevallen, schade en/of verlies aan opzet of met opzet gelijk te stellen zware fout van bv Deltacel International respectievelijk van haar aangestelden te wijten is.

**Art. 5** De opslag en de behandeling der goederen geschieden op risico van het goed, tenzij uitdrukkelijk, schriftelijke en voor elke opdracht hernieuwd order voor verzekering door de opdrachtgever aan bv Deltacel International gegeven. Ingeval een verzekeringsopdracht werd gegeven, is bv Deltacel International slechts als tussenpersoon zonder aansprakelijkheid te beschouwen.

**Art. 6** Alle vorderingen, die de opdrachtgever meent te moeten uitoefenen, moeten op straf van verval binnen de 6 maanden worden uitgesteld, voor zover door wettelijke bepalingen geen andere termijnen zijn vastgesteld, deze termijn begint te lopen vanaf het einde der opdracht of bij betwisting hieromtrent vanaf de datum van de toezending van de facturen.

Benevens voormeld rechtsverval wordt geen enkele klacht aanvaard indien bij de beëindiging van de opdracht ten overstaan van bv Deltacel International geen voorbehoud werd gemaakt voor verlies en zichtbare schade binnen de 2 dagen en voor verlies en onzichtbare schade binnen de 7 dagen na beëindiging van de opdracht. Deze termijnen zijn geldig voor zover door wettelijke bepalingen geen andere termijnen zijn vastgesteld.

**Art. 7** Alle facturen zijn contant betaalbaar. Bij niet naleving is bv Deltacel International gerechtigd zonder ingebrekestelling een interestvergoeding aan te rekenen van 8,5% per maand, te rekenen vanaf factuurdatum. Daarenboven is bv Deltacel International bij overschrijding van de betalingstermijn met meer dan dertig dagen gerechtigd, zonder aanmaning een schadevergoeding ten belopen van 15% in rekening te brengen.

**Art. 8** Alle geschillen, die tussen de partijen ontstaan, zullen onderworpen worden aan het oordeel van de bevoegde rechtbank van Turnhout, bv Deltacel International alleen is echter steeds gemachtigd het geschil voor een andere bevoegde rechtbank te brengen

**Art. 1** Ces conditions générales font partie de chaque accord conclu avec la société Deltacel International BV, sans préjudice de l'applicabilité des Conditions Générales des Commissionnaires de Transport de Belgique 2005 aux opérations d'expédition, des Conditions Générales de Logistique 2015 aux opérations y décrites, des conditions des connaissements utilisés pour les transports, et des Conditions Générales pour les services d'un Commissionnaire de Salons. Les dispositions spéciales dérogatoires ne sont contraignantes que si elles sont convenues par écrit et ne s'appliquent qu'aux accords auxquels elles se rapportent.

**Art. 2** Le commettant s'engage à fournir en temps utile tous renseignements nécessaires et utiles relatifs à la marchandise ainsi qu'à fournir toutes instructions relatives à leur destination ultérieure. Il devra ainsi, mais sans que l'énumération qui suit soit limitative, fournir une description exacte de la nature, qualité, propriétés, nombre de pièces etc.. de la marchandise; il devra aussi communiquer tous détails à propos en vue d'une bonne manutention et magasinage. Quant aux marchandises dangereuses, le commettant devra très clairement spécifier de quelles marchandises il s'agit, il en fournira une description correcte et en indiquera la qualification basée sur la code IMCO. La bv Deltacel International n'est pas tenue de contrôler si les marchandises présentées au magasinage correspondent avec leur description quant au contenu et/ou à la qualité. La bv Deltacel International est exonérée de tout dédommagement à la suite de dommages nés d'une information insuffisante.

**Art. 3** Le commettant répond de tous frais et de tous dommages et/ou pertes qui résultent de la non-observation de ces obligations.

Il est en outre tenu de garantir la bv Deltacel International contre toutes réclamations de tiers du chef d'accidents et/ou dommages matériels, immatériels, à des personnes et/ou à des choses, qui seraient attribuables à tout manquement à ses obligations.

**Art. 4** La bv Deltacel International n'aura pas à répondre de tous accidents et/ou dommages et/ou pertes matériels, immatériels, à des personnes et/ou à des choses, à quelle titre que ce soit, sans aucune exception, à moins qu'il ne serait établi que les dits accidents, dommages et/ou pertes sont dûs à propos délibéré ou faute grave assimilable à propos délibéré, de la part de la bv Deltacel International ou de ses préposés.

**Art. 5** Le magasinage et la manutention des marchandises se font aux risques de la marchandise à moins qu'un ordre d'assurance exprès, par écrit et répété pour chaque affaire, ne soit fourni par le commettant à la bv Deltacel International. Au cas où un ordre d'assurance est donné, la bv Deltacel International n'agira qu'en tant qu'intermédiaire sans responsabilité.

**Art. 6** Toutes réclamations que le commettant estime devoir faire, doivent être introduites, sous peine de déchéance endéans les 6 mois, pour autant qu'un délai différent en soit fixé dans des prescriptions légales; ce délai commence à courir à la fin de l'ordre ou, en cas de contestation sur ce point, à partir de la date d'envoi des factures. En dehors de la déchéance ci-dessus, aucune réclamation n'est admise lorsqu'à la fin des opérations des réserves ne furent pas faites auprès de la bv Deltacel International endéans les 2 jours en cas de perte et avarie visible ou endéans les 7 jours en cas de perte et avarie non-visible. Ces délais valent pour autant que prescriptions légales ne prévoient d'autres délais.

**Art. 7** Toutes nos factures sont payables à réception. En cas de retard, la bv Deltacel International est en droit, sans aucune mise en demeure, de porter en compte des intérêts à raison de 8,5% par mois. En outre, lorsque le délai de paiement dépasserait les 30 jours, la bv Deltacel International est en droit, sans aucune mise en demeure, de débiter un dommage à raison de 15%.

**Art. 8** Tout différend survenant entre les parties, sera soumis au jugement du tribunal de Turnhout. Deltacel International est toujours autorisée à porter le litige devant un autre tribunal compétent.